

文化論集第 64 号
2025 年 6 月

消 息

アルマラス マヌエラ先生のご退職にあたって

アルマラス マヌエラ先生はスペインのサラマンカご出身です。サラマンカ大学哲文学部現代言語学科を卒業され、大学院でスペイン語教育法を研究されました。サラマンカ大学は世界に先駆け、外国人向けのスペイン語教育法を生み出したことで特に有名です。アルマラス先生は、後に大学に請われ、外国人向けのスペイン語コースで教鞭を執られました。

初めて日本に来られたのは 1979 年 2 月のことでした。拓殖大学、東京大学、神奈川大学、聖心女子大学、駒沢大学などでスペイン語を教えた後、一旦帰国され、サラマンカ大学の外国人コース、さらに外国人教師のためのスペイン語教授法のコースで講師を務められています。

2000 年、拓殖大学外国語学部スペイン語学科特任講師就任のため、再度来日されました。2003 年には、清泉女子大学文学部スペイン語スペイン文学部の助教授に就任されています。

そして 2007 年、アルマラス先生は早稲田大学商学部においでになりました。

先生はとても熱心且つ親切に学生を指導してくださいました。多くの学生から慕われ、今でも度々数人の卒業生から連絡があると聞いております。スペイン人と結婚するある卒業生のために、スペイン大使館に赴き、婚姻の証人にもなられています。人数は必ずしも多いとは言えませんが、先生の指導を受けた学生が、スペイン語を使って社会で活躍していることは、誠に喜ばしい限りです。

アルマラス先生は、力強い同僚として長年私を支えてくださいました。無理なことをお願いしても、いつも快くお引き受けくださり、とてもありがたく思っております。

先生との出会いは、私が大学院で修士論文を準備中の時でした。日本語とスペイン語の比較実験音声学に関する論文であったため、インフォーマントになってもらえるスペイン語圏の人を探していた折に、私の学部時代の友人から、彼の同僚の配偶者を紹介さ

れました。その人が、現在のアルマラス先生でした。日本語とスペイン語は、音声学的側面から類似点が多いことは確かですが、スペイン語には「ラ行」が三つあり、我々日本人がこれらを発音仕分けるには、特に注意が必要です。その違いを正確に発音することを教えるにはどのような工夫が必要か、それについての研究に、先生のご協力で得られた音声資料が大いに役立ち、お陰様で修士論文を書き上げるための励みになったことは、今でも鮮明に記憶しております。後日、その友人と共にお宅に招かれ、食事をご馳走になりました。料理のみならず、歌がとてもお上手で、何曲も披露してくださったことは、楽しい思い出の一つです。

それから随分時が経ち、縁があり早稲田大学で同僚となりました。二人で大事なことをやり遂げる時、「車の両輪」と日本語では例えます。スペインでは、二人の闘牛士がケーブの両端を持ちながら牛をあしらうと言います。元気で浣刺とした賢い学生の指導を、長年やり遂げることができたのは、アルマラス先生という頼りになる相方に恵まれたからに他なりません。また個人的にも親しくお付き合いくださいました。かつてエクステンション・センターの夏の研修旅行で、サラマンカに隔年で滞在したことがありましたが、その時も帰省中の先生は何かと気遣ってくださいました。

そして2025年3月をもちまして、我々二人は同時に退職いたします。

アルマラス先生、長年一緒に教えることができ、本当に私は運が良かったと思っています。先生のおかげでいくつかの難局を乗り越えることができました。心より感謝いたします。

退職後、スペインに戻られて、どうぞご家族とともにお元気で過ごしてください。

森本 栄晴

主要業績

著書（共著）

新聞スペイン語入門 1989年 芸林書房

ふりがなスペイン語 1990年 芸林書房

プラサ・マヨールーコミュニケーション・スペイン語― 2003年4月 朝日出版

スペイン 社会と文化を巡る 2012年3月 白水社

著書（単著）

“Actos de habla y cortesía verbal. Análisis contrastivo en español y japonés” en
FORMA 2 Interferencias, cruces y errores. 2001 年 6 月 SGEL

論文

La Expresión de la Cortesía Verbal 2001 年 5 月 拓殖大学人文科学研究所 紀要
戯曲 “Hoy es fiesta”（ブエロ・バジェホ）で使われる口語体についての覚え書き
Apuntes sobre el lenguaje coloquial en la obra “Hoy es fiesta” de Buero Vallejo
2003 年 12 月 清泉女子大学 紀要 51 号

Un nuevo lenguaje: El lenguaje SMS 新しい言語としての SMS 言語 2004 年 12 月
清泉女子大学 紀要 52 号

LOS REFERENTES PROTOTÍPICOS EN LAS ORACIONES COMPARATIVAS
ESTEREOTIPADAS Y SU APLICACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ELE.
文化論集 57 号 53-122